

Capítulo 3 – El lenguaje poético

A. Expresiones del lenguaje poético

En el lenguaje de cada día usamos expresiones poéticas. Por ejemplo: “Te estoy hablando con el corazón en la mano”. Claro que cuando hablas no tienes el corazón en la mano. Pero tu frase es así mucho más expresiva.

¿Qué crees que significa esta expresión?

Relaciona las expresiones de la columna de la izquierda con las de la columna de la derecha:

1.	Pablo es más bueno...	a... como el carbón.	
2.	Tenemos que usar bien cada minuto,...	b... son como dos gotas de agua.	
3.	Mi padre tiene los ojos negros...	c... Pedro se pone como un tomate.	
4.	Los gemelos se parecen mucho,...	d... el tiempo es oro	
5.	Cuando Ana le da un beso...	e... está como pez en el agua.	
6.	El nuevo alumno está muy integrado en la clase, ...	f... como los ángeles.	
7.	Los niños del coro cantan...	g... andas como una tortuga.	
8.	Vas a llegar tarde al colegio, ...	h... que el pan.	1.
9.	Cuando Sara sonríe...	i... muestra las perlas de su boca.	

el oro – Gold; el carbón – Kohle; los gemelos – Zwillinge; la gota – Tröpfen; el pez – Fisch; la tortuga - Schildkröte

SOL: 1h; 2d; 3a; 4b; 5c; 6e; 7f; 8g; 9i

- Mira otra vez las expresiones y reflexiona: ¿Qué es lo que te ayuda a saber cuál es la segunda parte de la frase?
Explica lo que significan esas frases con otras palabras. Por ejemplo:

Cuando Ana le da un beso, Pedro se pone como un tomate.
>> Pedro se pone rojo

- Mira ahora esta frase:

Cuando Sara sonríe, muestra las perlas de su boca.

¿A qué se refiere “las perlas”? ¿Por qué lo sabes?

Cuando las cosas se parecen entre sí, podemos cambiar sus nombres. Esto lo podemos hacer de dos formas. Mira otra vez estos ejemplos:

1. Cuando Sara sonríe, muestra las perlas de su boca.
2. Los niños del coro cantan como los ángeles.

➤ ¿Qué diferencia hay entre las dos expresiones?

En la primera frase tenemos una **metáfora**: le damos a una cosa (los dientes) directamente el nombre de otra (las perlas)

En el segundo caso tenemos un **símil** o **comparación**: las dos cosas están relacionadas por medio de conectores para la comparación: **como, más que**

3. Mira los ejemplos de la tabla de arriba: ¿Son ejemplos de metáforas o de comparaciones? Clasifícalos en dos grupos.

SOL: metáforas: 2, 9; símiles o comparaciones: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Mira a tu alrededor. Tienes algunas ideas para referirte a las cosas que ves?
¿Hay alguna relación entre esa idea y tus sentimientos?

B. Personificación

Cuando hablamos de los objetos como si fueran personas, como si tuvieran sentimientos, estamos haciendo una *personificación*.

Por ejemplo, "Las piedras de la calle se aburren mucho porque no pueden moverse y esperan una patada (*gegen einen Stein treten*) de cualquier niño para viajar de un sitio a otro". (Luis García Montero, p. 33)

Observa objetos a tu alrededor y trata de imaginar cómo se sienten. Escribe por lo menos cinco personificaciones como en el ejemplo. Súbelas a tu taskcards.

Estas ideas y vocabulario te pueden ayudar:

Objetos/Ideas	Características humanas*	Verbos
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Material escolar ➤ Objetos/muebles de tu dormitorio o de otras habitaciones de la casa ➤ El instituto ➤ Ropa ➤ Elementos de la naturaleza ➤ Animales (por ejemplo mascotas) ➤ ... 	bueno, malo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Verbos que expresan sentimientos ➤ Verbos que expresan acciones que solo pueden realizar las personas
	simpático, antipático	
	abierto, cerrado	
	sensible, insensible	
	afectivo, agresivo	
	indiferente	
	pacífico, violento	
	alegre	
	curioso	
	estar lleno de humor	
	ser/estar feliz	
	ser/estar triste	
	trabajador, vago	
	optimista, pesimista	
	arrogante	
	valiente, cobarde	
	miedoso	
	ser orgulloso (stolz sein)	
	estar orgulloso de (auf etwas/jdn stolz sein)	
	generoso	
	inteligente	
	estúpido	
	egoísta	
	ser/estar celoso	
	comprensivo	
	ambicioso	
	ser/estar aburrido, divertido	
	estar cansado	
	ser/estar nervioso, tranquilo	
	...	

*Los adjetivos en -o aparecen en su forma masculina